



MASS/MISAS

Saturday/Sábado

7:30 am

4:00 pm (Vigil Mass/Misa de Vigilia)

Sunday/Domingo

8:00 am, 9:30 am

11:00 am (Sp.), 12:30 pm

5:00 pm (Vietnamese)

Weekdays/Días de Semana

7:00 am (Mon./Lunes—Fri./Viernes)

5:30 pm (Wed. only/Miércoles solo)

followed by Our Lady of Perpetual Help
Devotion and Benediction — *seguido*
por Nuestra Señora de Perpetuo
Socorro devoción y bendición

CONFESSIONS/CONFESIONES

3:00 pm Saturday/Sábado

(Para español, llame a la oficina)

HOLY HOUR/HORA SANTA

7:30 am — 6:30 pm

First Friday/Primer Viernes

followed by Mass to the Divine Mercy —
seguido por Misa a la Divina Misericordia

ROSARY/ROSARIO

Monday—Saturday after Mass

Lunes—Sábado después de la Misa

BAPTISM/BAUTISMO

Must come in to register at least one
month in advance of desired date

*Debe venir a registrar al menos un
mes antes de la fecha deseada*

QUINCEAÑERAS

By appointment only/Con cita previa

MATRIMONY/MATRIMONIOS

Contact the parish office six months in
advance of proposed marriage

*Contactar la oficina de la parroquia seis
meses antes del matrimonio propuesto*

R.C.I.A./R.I.C.A.

Coordinator: Fr. Thuan Hoang

Contact: 415.494.5517

OUR LADY OF THE VISITACION SCHOOL/

ESCUELA PARROQUIAL

From Kinder to 8th Grade

Principal: Mrs. Lara DeGuzman

Assistant Principal: Mr. Michael Luk

Contact: 415.239.7840

Website: www.olvsf.org

SCHOOL OF RELIGION/

ESCUELA DE CATECISMO

Coordinator: Ms. Vina Calalo

Saturday: 9:30 am — 11:00 am

Contact: 415.342.7289



Church of the Visitacion

Since 1907

STEWARDSHIP BY THE BOOK / ADMINISTRACIÓN SEGÚN “EL LIBRO”

We must be good stewards of God’s gifts to us, receiving them gratefully and cultivating them with care, lest we be the ones about whom John the Baptist speaks today, cautioning us, “Every tree that does not bear good fruit will be cut down and thrown into the fire.” (See Matthew 3:10)

Tenemos que ser buenos administradores de los regalos que Dios nos ha dado, recibéndolos con agradecimiento y cultivándolos con cuidado para evitar que nosotros seamos de aquellos de los cuales San Juan Bautista habla hoy, advirtiéndonos, “Todo árbol que no da buen fruto será cortado y arrojado al fuego.” (Ver Mateo 3:10)

PASTOR: Rev. Thuan V. Hoang

Office Hours/Horas de Oficina

Monday/Lunes — Friday/Viernes

9:00 am to 5:00 pm

655 Sunnydale Avenue
San Francisco, CA 94134

Telephone: 415.494.5517

Fax: 415.494.5513

Email: info@visitacionchurch.org

Website: www.visitacionchurch.org

OUR LADY OF GUADALUPE MISSION

285 Alvarado Street, Brisbane, CA 94005

Contact: 415.467.9727

Sunday Mass/Misa Dominical: 9:30 am

Tues. Rosary/Martes Rosario: 5:30 pm



Second Sunday of Advent December 8, 2019

The earth shall be filled with knowledge
of the LORD, as water covers the sea.

— Isaiah 11:9

December 8, 2019



Masses
for the week

December 15, 2019

SAT 12/07	4:00 pm	Paul Andrieu Jr. (D) Raymond Moser (D) Reylina Mortil (D) Estrelita Corbus (D)
SUN 12/08	8:00 am	Lojie Capaho (D)
	9:30 am	Marie Pretila & Family (L, Tks) Nenita Capaho (D, 1st Anniv.)
Brisbane	9:30 am	Mr. & Mrs. Gonzales (D)
Spanish	11:00 am	Jesus Maldonado (D, Anniv.) Jose Ignacio Cuadra (D)
	12:30 pm	Mike San Juan & Family (L)
MON 12/09	7:00 am	Diana Cabras (L, B-Day)
	6:00 pm	Wilhelmina E. Garcia (L, B-Day) Tks to the Immaculate Conception
TUE 12/10	7:00 am	Ludgarda Debattista (D, Anniv.) Maria Loretto Ordona (D, B-Day)
WED 12/11	7:00 am	All Souls in Purgatory Nixon Dizon (D, 40 Days) Freddy San Gabriel (D, 40 Days)
	5:30 pm	For the Parishioners
THUR 12/12	7:00 am	Mr. & Mrs. Antonio Pelayo Family (D)
FRI 12/13	7:00 am	All Souls in Purgatory
SAT 12/14	7:30 am	For the Parishioners
	4:00 pm	Charlie Borg (D) Joan Kent (D) Ciriaco Mariano (D) Samuel Baxter (D, 1st Anniv.)
SUN 12/15	8:00 am	For the Parishioners
	9:30 am	Heinrich Santos (D)
Brisbane	9:30 am	For the Parishioners
Spanish	11:00 am	Vidal Jimenez & Angelina Bonilla (D)
	12:30 pm	Eutropia L. Dacanay (D, B-Day)

All intentions must be scheduled through the Office.

2020 MASS INTENTIONS

You may drop off your list of **2020 Mass Intentions** at the Office. Your list should include requested mass date, time, and name to be mentioned, as well as your contact information. For more than three deceased family members in one intention, please condense the intention to "Deceased Members of (name) Family." The donation is \$10.00 per Mass. For questions or more information, please contact the Parish Office at (415) 494-5517 x3.

EVENTS FOR THE WEEK:

MONDAY:

SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION (Not a Holy Day of Obligation)

Masses at 7:00 am, 6:00 pm, & 8:00 pm (Vietnamese).

TUESDAY:

OUR LADY OF LORETO

OLG Mission Brisbane: Rosary at 5:30 p.m.

OLVS Christmas Show in the Hall at 6:00 p.m.

Grupo de Oración in St. Leo's at 7:00 p.m.

WEDNESDAY:

Over 55 in the Hall at 12:00 p.m.

OLPH Devotion in the Church at 6:00 p.m.

RCIA Gathering in the Rectory at 7:00 p.m.

THURSDAY:

OUR LADY OF GUADALUPE

OLVS Liturgy in the Church at 8:45 a.m.

FRIDAY:

Vietnamese Choir Practice in the Church at 8:00 p.m.

SATURDAY:

Legion of Mary in St. Leo's at 8:00 a.m.

CCD Classes in the School at 9:30 a.m.

Deanery Advent Reconciliation Service at St. Elizabeth Church from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. followed by lunch.

Divine Mercy Choir in St. Leo's at 11:00 a.m.

Fatima Kids & Youth Group in St. Leo's from 4-6pm.

SUNDAY:

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Charismatic Choir Practice in St. Leo's at 9:00 a.m.

Knights of Columbus in St. Leo's at 10:45 a.m.

Charismatic Group in St. Leo's at 5:00 p.m.

OFFERING ENVELOPES

The **2020 Parish Offering Envelopes** are in the Church Vestibule. Please pick up your box of envelopes. If you want to sign up for the envelopes, contact the Office.

TODAY'S READINGS

First Reading — He shall bring justice for the afflicted; the earth shall overflow with the knowledge of the LORD (Isaiah 11:1-10).

Psalm — Justice shall flourish in his time, and fullness of peace for ever (Psalm 72).

Second Reading — Glorify God by living in harmony with one another, welcoming each other as Christ welcomed you (Romans 15:4-9).

Gospel — Produce good fruit worthy of your baptism; repent, for the reign of God is near (Matthew 3:1-12).



READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Gn 3:9-15, 20; Ps 98; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38
- Tuesday: Is 40:1-11; Ps 96; Mt 18:12-14
- Wednesday: Is 40:25-31; Ps 103; Mt 11:28-30
- Thursday: Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13; Lk 1:39-47 or Lk 1:26-38, or any readings from the Common of the Blessed Virgin Mary, nos. 707-712
- Friday: Is 48:17-19; Ps 1; Mt 11:16-19
- Saturday: Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80; Mt 17:9a, 10-13
- Sunday: Is 35:1-6a, 10; Ps 146; Jas 5:7-10; Mt 11:2-11

ROSARY RALLY

On **Saturday, December 14th**, join the Legion of Mary for a Christmas centered **Rosary Rally** to honor the Infant Jesus. We will meet in front of the church following the 7:30 a.m. Mass. The rosary will be led by Fr. Thuan. Please join us in prayer to "Keep Christ in Christmas."

Weekly Collections

November 30th to December 1st

Mass Time	Collection
SAT: 4:00 p.m.	\$ 325.00
SUN: 8:00 a.m.	\$ 546.00
SUN: 9:30 a.m.	\$ 594.00
SUN: 11:00 a.m.	\$ 540.00
SUN: 12:30 p.m.	\$ 307.17
SUN: 5:00 p.m.	\$ 296.00

Church of the Visitacion Collection: \$2,608.17

Our Lady of Guadalupe Collection: \$ 471.00

Maintenance Fund Collection: \$ 776.00

SPECIAL SECOND COLLECTION

Support aging religious. Our second collection today is for the **Retirement Fund for Religious**. Many senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests served for little or no pay. Today, religious communities often do not have enough savings to meet retirement needs. Your gift helps provide medications, nursing care, and more for tens of thousands of elderly religious. It also helps ensure younger members can continue the good works of their elders. Please be generous to this collection. See more at retiredreligious.org.

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION

The **Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary** is always a holy day of obligation, except in years when December 8th falls on Sunday and the solemnity is observed on December 9th. That is the case this year. We will celebrate the Immaculate Conception on **Monday, December 9th** with masses at 7:00 a.m., 6:00 p.m., and 8:00 p.m. (Vietnamese). Attendance is not obligatory.

SIMBANG GABI COMMISSIONING MASS

Simbang Gabi, the Filipino tradition of praying a novena of Masses during the nine days preceding Christmas, is well celebrated throughout the archdiocese. The **Commissioning Mass**, which heralds the beginning of the season, is on **Tuesday, December 10th** in St. Mary's Cathedral at 7:30 p.m. Archbishop Cordileone will preside at this Mass, which is followed by a reception and fellowship. Parishes may bring their parols for blessing. All are welcome. The Mass will be livestreamed on the archdiocesan webpage, sfarch.org/events/simbang-gabi-advent-novena.

During the Novena period, from December 15th to 24th, various parishes in the Archdiocese will celebrate Masses as part of this tradition. A full calendar of Masses is available on the archdiocesan webpage, above. At Church of the Visitacion, Simbang Gabi Masses will be held from **Monday, December 16th to Tuesday, December 24th** at 6:00 a.m. There will be a fellowship in the Hall kitchen every day after the mass. All are welcome to attend.

CHRISTMAS CARDS DRIVE

The Restorative Justice Ministry of the Archdiocese ministers to those in prison and those affected by crime. At Christmas, everyone wants to send Christmas cards to family and friends. Can you join us in providing new, blank cards that incarcerated men and women can fill out and mail? Our **Christmas Cards Drive** supplies cards to people in San Francisco and Marin County Jails, as well as juveniles in facilities in San Francisco and San Mateo. The cards can be commercial products or homemade, in English or Spanish, religious or secular. The goal this year is 2,000 cards. Cards should be brought or mailed to the Chancery by **December 13th**:

The Archdiocese of San Francisco
 Attention: Restorative Justice Ministry
 2019 Christmas Cards Drive
 1 Peter Yorke Way
 San Francisco, CA 94109

DEANERY ADVENT RECONCILIATION

On **Saturday, December 14th**, St. Elizabeth Church is hosting the **Deanery Advent Reconciliation Service**. The day begins at 9:00 a.m. with hospitality in the Church Vestibule. The Reconciliation Service is at 9:30 a.m. with Fr. Michael Rocha as the main presider. Individual confession follows. The service concludes with complimentary lunch in Cantwell Hall at noon. All are welcome.

CHRISTMAS REMEMBRANCE SERVICE

Come to the **Christmas Remembrance Service** on **Saturday, December 14th**, 11:00 am, at Holy Cross Cemetery, All Saints Mausoleum Chapel. Msgr. John Talesfore, pastor of St. Matthew Parish, will lead a morning of prayer, reflection and remembrance as we move through the holiday season. Members of Girl Scout Troop #31971 from Our Lady of Mercy Parish have hand-decorated ornaments for us, so that you may write a loved one's name or a message on them and hang them on our Christmas trees during the service. All are welcome to join in this time of comfort and support during the season.

PARISH HOLIDAY GIVING TREE

If you took a tag off the **Parish Holiday Giving Tree**, you are responsible for purchasing a Christmas gift for the child noted on the tag. Gifts should be **new items** costing \$15.00 to \$30.00. Please bring your wrapped gift with the tag to the Church or Office no later than **Sunday, December 15th**. Thank you for your participation.

**DUGGAN'S
SERRA MORTUARY**

Proudly Serving Church of the Visitacion

Call For Free Information on Pre-Arrangement Services
(650) 756-4500

"My Funeral, My Cremation, My Way[®]"
500 Westlake Avenue, Daly City — FD 1098
www.duggansserra.com Se Habla Español

DRISCOLL'S

VALENCIA STREET

SERRA MORTUARY

*The Duggan Serra Family
Se Habla Español*

*Personalized Service
Most Reasonable Cost*

1465 Valencia St., SF
(415) 970-8801 FD 1665
Driscollsmortuary.com

P&K AUTOMOTIVE

2598 Bayshore Blvd.

San Francisco, CA 94134

(415) 587-8410

(415) 587-8546

Family Owned

20+ Years of Experience

Honest & Reasonable Auto Care

We Service ALL Makes/Models

FAMILY DENTISTRY - STONESTOWN/LAKESIDE

KARSANT OPTIMUM
DENTAL HEALTHCARE



WWW.GR8HANDS.COM

GEORGE D. KARSANT JR., DDS

2533 OCEAN AVE., SAN FRANCISCO
415-333-6000

Whether your special event is months away or weeks away, we're here for you. You'll be pleasantly surprised at how a simple, professional cleaning can remove surface stains from your teeth.

SPECIAL! "FREE" EXAM

Receive a complimentary dental exam when you mention this offer.

LITURGY MINISTRY SCHEDULE

Saturday, December 14th

4:00 pm R1— Letty Ramos **R2**— Roma Day

E— Miguel Campos, Siony Grospe, Cindy Malunao

U— Ricky Lim, Pacifico Grospe, Mario Escalona, Miguel Campos

Sunday, December 15th

8:00 a.m. R1— Lino Senio **R2**— Celia Francis

E— Dely Musngi, Henrietta Bariuan, Connie Cabardo

U— Arnold Bautista, Malou Bautista, Pacifico Grospe

9:30 a.m. R1— Steve Rouse **R2**— Cristina Ordon

E— Purificacion Lim, Crispin Lim, Miguel Campos

U— Jorge Portillo, Jose Ochoa, Butch Mangibin, Tino Medios

12:30 pm R1— Charlotte Dela Cruz **R2**— Agnes Kioskli

E— Nenet Seegmiller, Dely Musngi, Lily Escandor

U— Lily Sweeney, Brandon Carino, J. Cenina

GOLDEN GATE BOYS CHOIR CONCERT

Looking for an inspirational way to welcome Advent and Christmas season? Come to a seasonal concert by the **Golden Gate Boys Choir & Bellringers** on **Sunday, December 15th** at 2:00 p.m. at the National Shrine of St. Francis. GGBC is a Catholic boys choir serving boys ages 7 to 18 from the San Francisco archdiocese and Oakland diocese. The concert is child and adult-friendly. Admission is free, with donations graciously accepted at the door. For information, call Sue Ann Wercinski at (415) 845-6563.

SHARE YOUR HEART, SPIRIT & BLESSINGS

With the holiday season upon us, there are ample ways to share your blessings and hope with vulnerable children, individuals, and families served by Catholic Charities:

- **Family Sharing** – we will match you with families hoping for the joy of gifts for the holidays.
- **Toy Drive** – we are collecting new, unwrapped toys for children aged 4 thru 12; new pre-school through 5th grade books, and board games for struggling families.
- **Adult Gift Card Drive** – bring holiday cheer with a gift card for families and individuals in our homelessness and housing programs.

To volunteer and for more information, please contact Carol Laughlin at CLaughlin@CatholicCharitiesSF.org or visit us at catholiccharitiessf.org.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

Thank you to all who contributed to the **Archdiocesan Annual Appeal**. We collected **\$47,504**, which exceeds our goal of **\$45,940**. Excess funds will be returned to our parish. OLG Mission collected **\$3,735** towards its goal of **\$4,400**. We will start the 2020 Campaign in January.